



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: Limited
3 December 2010
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать третья сессия

Канкун, 30 ноября – 4 декабря 2010 года

Пункт 16 а)–с) повестки дня

Административные, финансовые и институциональные вопросы

Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов

Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

Постоянный обзор функций и деятельности секретариата

**Административные, финансовые и
институциональные вопросы**

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей тридцать третьей сессии постановил рекомендовать Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, для принятия на ее шестой сессии следующий проект решения:

Проект решения -/СМР.6

**Административные, финансовые и
институциональные вопросы**

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

ссылаясь также на решение 12/СР.15, в частности его пункт 7,

ссылаясь далее на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон, который применяется также к Киотскому протоколу¹,

принимая к сведению решение -/CP.16²

рассмотрев информацию, содержащуюся в подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам³,

I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008-2009 годов

1. *принимает к сведению* проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов, доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и содержащиеся в нем рекомендации, а также комментарии секретариата в этой связи;
2. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров;
3. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря надлежащим образом выполнить рекомендации ревизоров;

II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

4. *принимает к сведению* отчетность об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов по состоянию на 30 июня 2010 года и обновленную информацию о положении в области взносов в целевые фонды, управляемые секретариатом, по состоянию на 15 ноября 2010 года;
5. *одобряет* решение -/CP.16 об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов⁴, применительно к Киотскому протоколу;
6. *выражает свою признательность* Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет и для международного регистрационного журнала операций⁵;
7. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет и для международного журнала операций⁶, безотлагательно сделать это с учетом того, что в соответствии с финансовыми процедурами Конференции Сторон взносы подлежат выплате 1 января каждого года;

¹ Решение 15/CP.1, приложение I.

² Проект решения, который должен быть принят по пункту 16 повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

³ FCCC/SBI/2010/13, FCCC/SBI/2010/14 и Add.1 и 2, FCCC/SBI/2010/INF.5/Rev.1 и FCCC/SBI/2010/INF.9.

⁴ Проект решения, который должен быть принят по пункту 16 повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

⁵ FCCC/SBI/2010/INF.9, таблица 7.

⁶ См. сноску 5 выше.

8. *выражает свою признательность* за полученные от Сторон взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, в особенности за щедрые взносы для работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу;

9. *настоятельно призывает* Стороны вносить дальнейшие взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, чтобы обеспечить как можно более широкое участие в переговорах в 2011 году, и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

10. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его добровольный ежегодный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и за его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве принимающего правительства секретариата в Бонне;

III. Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

11. *просит* Исполнительного секретаря представить на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его тридцать четвертой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

12. *также просит* Исполнительного секретаря, при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, подготовить также вариант создания резервного фонда для финансирования конференционного обслуживания, если это окажется необходимым в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии;

13. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его тридцать четвертой сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее седьмой сессии;

14. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их ориентировочных взносов на 2012 год на основе рекомендованного бюджета.